

Laskutus - Lasku

Romania

Suma pe care vă rog să mi-o înaintați pentru serviciile prestate este în valoare de...

Virallinen, erittäin kohtelias

Vă rog să aveți în vedere factura cu numărul ... atașată prezentei pentru ...

Virallinen, kohtelias

Va fi trimisă prin fax factura pro forma.

Virallinen, suora

A se achita imediat după primirea bunurilor.

Virallinen, suora

Suma totală de plată este...

Virallinen, suora

Conform politicii companiei facturarea se face doar în Euro.

Virallinen, erittäin suora

Laskutus - Muistutuslasku

Romania

Vă reamintim faptul că termenul pentru achitarea ... a fost depășit.

Virallinen, erittäin kohtelias

Vă reamintim faptul că factura este încă neachitată.

Virallinen, kohtelias

Din datele pe care le deținem reiese faptul că nu am primit încă o confirmare pentru plata facturii.

Virallinen, kohtelias

Suomi

Palveluistani laskutan seuraavan hinnan laskulla...

Liitteenä lasku numero...

Pro forma-lasku faksataan jälkikäteen.

Maksettavissa välittömästi tavarantoimituksen jälkeen.

Koko maksettava summa on...

Yrityksemme menettelyyn kuuluu laskuttaminen ainoastaan euroissa.

Suomi

Haluaisimme muistuttaa teitä, että maksunne on ... myöhässä.

Haluaisimme täten muistuttaa teitä, että yllä mainittu summa on edelleen maksamatta.

Rekisterimme mukaan emme ole vielä saaneet suoritusta yllä mainitulle summalle

Liike-elämä

Laskutus



Am aprecia foarte mult dacă v-ați face timp să achitați în zilele următoare.

Virallinen, kohtelias

Arvostaisimme suuresti, jos voisitte maksaa laskun seuraavien päivien aikana.

Din datele noastre reiese faptul că factura nu a fost încă achitată.

Virallinen, suora

Rekisterimme mukaan laskua ei vielä ole maksettu.

Vă rugăm să efectuați plata cât mai repede.

Virallinen, suora

Olkaa hyvä, ja maksakaa laskunne viipymättä.

Încă nu am încasat suma pe care ne-o datorați pentru...

Virallinen, erittäin suora

Emme ole vielä vastaanottaneet maksuanne...

Departamentul nostru comercial vă poate elibera actele de livrare doar după ce va primi o copie a confirmării de plată.

Virallinen, erittäin suora

Tilauksenne lähetetään teille vain siinä tapauksessa, että saamme kopion maksamastanne laskusta.

Dacă ați efectuat deja plata vă rugăm să nu luați în considerare această scrisoare.

Virallinen, kohtelias

Jos olette jo lähettäneet maksunne, olkaa hyvä ja jättäkää tämä kirje huomioimatta.